

**PROGRAMME
FOR COOPERATION BETWEEN
THE REPUBLIC OF FINLAND AND
THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT
IN THE FIELDS OF EDUCATION, SCIENCE AND CULTURE
FOR THE YEARS 1999 - 2002**

The Government of Finland and the Government of the Arab Republic of Egypt, desirous to develop educational, scientific and cultural relations between the two countries in accordance with the Cultural Agreement signed on 10th March 1983, have agreed to adopt the following Programme for the years 1999-2002.

The Finnish delegation was led by Ambassador Pekka Harttila, Deputy Director General for Press and Cultural Affairs, Ministry for Foreign Affairs. The Egyptian delegation was led by Dr Zeinab Soheim, Ambassador of Egypt in Helsinki.

A list of members of both delegations is attached to this Programme (Appendix 2).

HIGHER EDUCATION AND RESEARCH

Article 1

Both Parties agreed to encourage direct contacts and cooperation between universities and other institutions in the field of higher education and research. The scope, form and content of this cooperation will be agreed upon directly between the interested institutions.

Article 2

The University of Helsinki will cooperate with the University of Cairo in the fields of Islamic and Egyptian cultural history, archaeology and folklore. In addition, the University of Helsinki wishes to collaborate with the University of Cairo, the University of Alexandria and the University of al-Azhar in Cairo in the fields of adult education and educational anthropological and sociological studies.

Both Parties endeavour to assist in obtaining the necessary permits for scientific research.

Article 3

The Two Parties expressed their satisfaction with the cooperation between the University of Turku and the University of Cairo in the field of medicine. They wish for further development of cooperation.

Article 4

The Sibelius Academy has expressed its interest in presentations, concerts and training in the field of ethnomusic and dance tradition.

Article 5

The Two Parties will encourage direct cooperation between the competent authorities in both countries in the field of environmental studies and research.

Article 6

Both Parties will encourage the further implementation of a joint research project on paleoclimatic studies in Egypt between the University of Helsinki (Department of Geology) and the Ministry of Science and Technology, National Research Institute, the University of Cairo (Department of Geology), the Ministry of Agriculture, Desert Research Institute, Egypt.

Article 7

The Two Parties will, upon request, exchange data and material related to higher education. This material shall be in English.

Article 8

The Two Parties will exchange information related to higher education studies for the equivalence of educational degrees and diplomas granted in both countries.

Article 9

Both Parties expressed their satisfaction with the preparation of a Finnish-Arabian dictionary by an Egyptian expert.

Article 10

The Finnish party informed the Egyptian party that the Finnish Institute in the Middle East had opened its activities in Cairo in 1996 with an exhibition of the Kalevala and Mika Waltari's work. The aim of the Institute is especially to support Finnish postgraduate studies and research and to promote the study of languages and cultures in the Middle East.

SCHOLARSHIPS**Article 11**

A description of scholarships which both parties will offer to each other is given in Appendix 1. This appendix forms an integral part of this programme.

Article 12

The Finnish Party informed the Egyptian Party of the Finnish Centre for International Mobility (CIMO). The main overall task of CIMO is to promote international mobility and exchange of students, trainees and professional experts. CIMO operates, among other things, government scholarship programmes on the basis of bilateral cultural agreements.

Article 13

The Egyptian Party shall annually offer two general study and research scholarships for nine months to students, postgraduates and young researchers up to 35 years. The scholarship can be divided between two candidates.

GENERAL AND VOCATIONAL EDUCATION**Article 14**

The Two Parties shall exchange, in English language, information and publications regarding the organization and development of general and vocational education.

Article 15

During the programme period, each of the Two Parties may arrange student exchange for one group consisting of 10 students and 2 supervisors in order to get acquainted with the other country. The duration of this visit should not exceed 10 days. Details shall be agreed upon through diplomatic channels.

CULTURE**Article 16**

Both parties noted with satisfaction the multilateral cultural cooperation in the framework of UNESCO, notably the *Bibliotheca Alexandrina*, the Nubia Museum in Aswan and the National Museum of Egyptian Civilization in Cairo.

Bibliotheca Alexandrina and Other Libraries:**Article 17**

The Two Parties will exchange experiences and experts particularly in the field of library and information science. This exchange is included in CIMO's quota for educational and cultural visits.

Article 18

The Finnish Research Library Association is prepared, where appropriate, to donate and exchange books, documents and manuscripts particularly related to Arabo-Egyptian civilizations, as well as Finnish and European civilizations.

The Finnish Research Library Association is also prepared to share experiences concerning the classification of books and the VTLS library system.

Article 19

The Two Parties will encourage direct contacts between Helsinki University Library, the Egyptian National Library and the new *Bibliotheca Alexandrina*.

Article 20

The Two Parties encourage the exchange of information and indexes concerning Arabic and oriental manuscripts and microfilms.

Article 21

The Finnish Party informed that the Finnish Library Association will arrange a seminar in 1999 on "Networking for high-quality service and effectiveness in public libraries" which is open to participants from all countries.

Archives and Museums:**Article 22**

The Two Parties will encourage direct cooperation between the archives of their countries in the field of the protection and restoration of historical documents.

Article 23

The Two Parties will also promote direct cooperation in the field of museology and the protection of the antiquities.

Conferences:**Article 24**

The Two Parties will encourage participation in conferences and seminars in different fields of culture to be held in both countries.

Music and Theatre:**Article 25**

The Two Parties will encourage direct cooperation of artistic troupes and individuals in the fields of music, theatre, dance, folklore, puppet theatre and children's theatre.

Festivals:**Article 26**

The Two Parties will encourage participation of orchestra conductors, soloists and opera soloists in festivals held in the other country.

Exhibitions:**Article 27**

The Two Parties will encourage the exchange of visual and applied arts exhibitions, folk art exhibitions as well as exhibitions of children's drawings and handicraft.

Article 28

The Finnish Party informed the Egyptian Party of an exhibition "Ancient cultures" in the Finnish Science Centre Heureka. Among other things, the exhibition describes the daily life in ancient Egypt.

Literature:**Article 29**

The Two Parties will encourage cooperation in the field of literature.

The Two Parties informed each other of international literary events held in their countries:

- The International Book Fair and Children's Book Fair arranged annually in Cairo.
- The International Writers' Reunion organized biannually in the City of Lahti.

Article 30

The Two Parties will exchange books, cultural and scientific magazines, researches and prints connected with children's culture.

Article 31

The Finnish Party informed the Egyptian Party of the 150th anniversary of the Finnish national epic *Kalevala* in 1999.

Media:**Article 32**

Both Parties will encourage direct cooperation in the field of the radio and television.

Article 33

Both Parties will encourage and promote direct cooperation and eventual agreements between the news agencies of their countries.

Cinema:**Article 34**

The Finnish Film Archive is interested in showing a retrospective of Egyptian films during the validity of this programme.

YOUTH AND SPORTS**Article 35**

The Two Parties will implement exchanges and encourage direct cooperation in the field of youth and sports on the basis of the memorandum signed between the two countries in Cairo on 9 December, 1996 for the years 1997, 1998 and 1999.

Article 36

The Two Parties will encourage direct cooperation between respective sports organizations, research and training centres and other institutions in the field of physical education and sports.

FINAL CLAUSE**Article 37**

This programme shall be valid from the date of its signature and shall remain in force until a new programme is concluded.

The next meeting of the Finnish-Egyptian mixed commission shall take place in Cairo in the year of 2003.

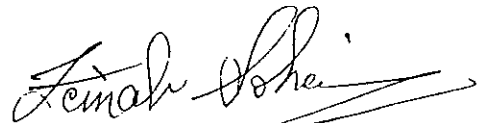
Done and signed in Helsinki on 28 July 1999 in two originals in the English language.

For the Government of
the Republic of Finland



H. E. Mr Pekka Harttila
Ambassador,
Deputy Director General
for Press and Cultural Affairs,
Ministry for Foreign Affairs

For the Government of
the Arab Republic of Egypt



H. E. Dr Zeinab Soheim
Ambassador of Egypt
in Helsinki

GENERAL AND FINANCIAL PROVISIONS

Appendix 1

Scholarships:**1. Finnish scholarships:**

In Finland, the Centre for International Mobility (CIMO) operates, on the basis of bilateral cultural agreements, the Finnish government scholarship programmes aimed at promoting international university level cooperation on education and research.

CIMO will annually inform the Egyptian authorities about the quota, financial terms, application period, etc.

The quota to be reserved for Egyptian postgraduate students and researchers in the framework of the bilateral exchange for the academic year 1999-2000 amounts to nine months which may be divided into several scholarships of varying length, however, not less than 3 months.

In addition to this quota a few scholarships for visits to Finnish educational and cultural institutions, totalling 40 days, will be reserved for experts in the fields of higher education and culture. In general, the length of visits should not exceed 10 days each.

Scholarships

Candidates for these scholarships are proposed by the Egyptian authorities and the applications are forwarded to CIMO by 1st March at the latest. The final approval of the recipients is made by CIMO within three months.

Prior to application, the candidates should have established a contact with the Finnish host, since no scholarship can be granted without invitation/admission by the receiving institute. When granting the scholarships, special emphasis is laid on active participation and interaction with research and/or teaching at the host department.

The scholarship period is usually 3 - 9 months and the grant is intended to cover living expenses in Finland for a single person. In 1999, the monthly scholarship is FIM 4100. Upon arrival of the scholarship holder a lump sum of FIM 500 or FIM 1000 is paid for study/research period of one term or a whole academic year respectively.

Short visits

A visitor scholarship consists of free accommodation in a guest room or a hotel and a daily allowance, the amount of which is determined annually (FIM 154 in 1999).

Travel

Expenses due to international travel to or from Finland are not covered by CIMO. The scholarship recipient will pay his/her local transportation (at the place of study/research).

Insurance

Students paying the student union fee of a Finnish university are entitled to benefit the student health services. Other recipients of scholarships are recommended to make arrangements for insurance coverage during their stay in Finland.

The Centre for International Mobility may also grant travel allowances for Finns who receive a scholarship from the Egyptian authorities on the basis of the bilateral exchange.

2. Egyptian scholarships:

The Egyptian party shall provide:

- A monthly allowance of L.E. 180.
- A monthly housing allowance of L.E. 50.
- A non-recurring preparation allowance equal to the monthly allowance to be paid upon arrival of the scholarship holders of nine months.

- Exemption from tuition fees.
- Free medical care in government hospitals in case of sudden illness of the scholarship holder.
- Exemption from taxes.

Short visits:

- Full accommodation and internal transportation.
- A daily allowance of L.E. 10.
- Free medical care in government hospitals.

Ensembles:

The sending party shall provide the receiving party with all information concerning ensembles, eg. the proposed programme, press material, date of arrival and departure etc. at least six months in advance.

The sending party shall cover the travel costs of ensembles and the transportation of their requisites to the first destination and the return from the last one, as well as the cost of insurance.

The receiving party shall provide free accommodation, internal travel and all other costs related to the organization of performances.

Exhibitions:

Detailed proposals for exhibitions, including all technical data, shall be submitted by the sending party not later than twelve months before the planned opening of the exhibition.

The sending party shall cover the transportation costs of the exhibition to the first destination in the receiving country and back from the last one.

The sending party shall cover the insurance costs nail to nail during the transportation and exhibition period.

The receiving party shall provide appropriate exhibition space free of charge, with all necessary technical services, and shall be responsible for costs of internal transportation, publicity, catalogues and invitations for which the sending party shall deliver the materials in the languages of the receiving country, English or German, six months before the opening of the exhibition. The sending party shall bear the consequences caused by delay of material.

The receiving party shall cover the costs of stay of persons attached to exhibitions (maximum 2) as follows:

The Finnish party shall provide accommodation (bed and breakfast), internal travel and a daily allowance of FIM 154.

The Egyptian party shall provide free accommodation, internal travel and a daily allowance of L.E. 10.

The receiving party shall provide all necessary assistance to secure the rights arising from insurance in case of loss or damage.

FINNISH DELEGATION:

Appendix 2

Head of the Delegation:

H. E. Mr Pekka Harttila,
Ambassador,
Deputy Director General for Press and Cultural Affairs,
Ministry for Foreign Affairs

Members: Ms Helena Priha,
Secretary for Cultural Affairs,
International Relations,
Ministry of Education

Ms Kirsti Merikanto,
Exchanges Coordinator,
Centre for International Mobility CIMO

Ms Johanna Lammi,
2nd Secretary,
Department for Press and Cultural Affairs,
Ministry for Foreign Affairs

EGYPTIAN DELEGATION:

Head of the Delegation:

H. E. Dr Zeinab Soheim,
Ambassador,
Embassy of Egypt, Helsinki

Members: Mr Mohamed Shawki Amin,
2nd Secretary,
Embassy of Egypt, Helsinki

Mr Yasser El-Shawaf,
2nd Secretary,
Embassy of Egypt, Helsinki